

**A COMPARATIVE STUDY**  
**ON**  
**ENGLISH AND MAGAR KINSHIP TERMS**

**A Thesis**

**Submitted to the Central Department of English Language  
Education University Campus, Kirtipur**

**In Partial Fulfillment for the Master's Degree in English Language  
Education**

**(Specialization in English Education)**

**By**

**Dor Bickram Thapa**

**Faculty of Education**

**Tribhuvan, University**

**Kirtipur, Kathmandu, Nepal**

**2007**

**A COMPARATIVE STUDY**  
**ON**  
**ENGLISH AND MAGAR KINSHIP TERMS**

**A Thesis**

**Submitted to the Central Department of English Language  
Education University Campus, Kirtipur**

**In Partial Fulfillment for the Master's Degree in English Language  
Education**

**By**

**Dor Bickram Thapa**

**Faculty of Education**

**Tribhuvan, University**

**Kirtipur, Kathmandu, Nepal**

**2007**

---

**T.U. Registration No. : 9-2-13-420-99**

**Date of Approval of Thesis**

**Second Year Exam Roll No. : 280190**

**Proposal: 8<sup>th</sup> Chaitra, 2063**

**Date of Submission:2064-03-25**

## RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Dor Bickram Thapa** has prepared the dissertation entitled "*A Comparative Study on English and Magar Kinship Terms.*" Under my guidance and supervision.

I recommend the dissertation for approval and acceptance.

Date:

---

Mrs. Saraswati Dawadi (Guide)

Lecturer,

Department of English Language Education

T.U. Kirtipur, Kathmandu, Nepal

## RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following research guidance committee.

**Dr. Chandeshwar Mishra**

Reader and Head,

Department of English Language Education,

T.U., Kiritpur

---

Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi**

Professor,

Department of English Language Education,

T.U., Kiritpur

---

Member

**Mrs. Saraswati Dawadi (Guide)**

Lecturer,

Department of English Language Education,

T.U., Kiritpur

---

Member

Date:

## EVALUATION AND APPROVAL

This dissertation has been evaluated and approved by the following thesis evaluation committee.

**Dr. Chandeshwar Mishra**

Reader and Head,

Department of English Language Education,

T.U. Kirtipur, Kathmandu, Nepal

---

Member

**Dr. Jai Raj Awasthi**

Professor,

Department of English Language Education,

T.U. Kirtipur, Kathmandu, Nepal

---

Member

**Mrs. Saraswati Dawadi (Guide)**

Lecturer,

Department of English Language Education,

T.U. Kirtipur, Kathmandu, Nepal

---

Member

Date:

# **DEDICATION**

**(To my parents)**

## ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to express my sincere gratitude to my thesis supervisor Mrs. Saraswati Dawadi, Lecturer, Department of English Language Education, T.U., Kirtipur, Kathmandu who provided me continuous guidance, inspiring encouragement, co-operation and suggestions from the very beginning.

My sincere gratitude goes to Prof. Dr. Jai Raj Awasthi, Prof. of the Department of the English Language Education and Dr. Chandeshwar Mishra, Head Department of English Language Education for their constant help and suggestions.

I am equally indebted to Prof. Dr. Shanti Basnyat, Chairperson English and other foreign language education subject committee and Prof. Dr. Tirth Raj Khaniya for their academic support.

Similarly, my sincere gratitude goes to Dr. Govinda Raj Bhattarai Assistant Dean, FOE and Dr. Anjana Bhattarai of the same Department for their academic help.

I am also grateful to Dr. Bal Mukunda Bhandari, Mr. Ram Ekwal Singh, Dr. V. Singh Rai, Madhu Neupane and other Gurus and Gurumas of the Department for their kind support in my academic career.

I am fully indebted to my father and dear friend Baburam Khapangi who helped me to collect the data from the remote area of Sindhuli. Similarly, my thank goes to Mrs. Madhavi Khanal who helped me by providing the materials to complete this research work.

I would like to thank all respondents who enthusiastically responded to the lengthy questionnaire and helped in getting the required data.

I am thankful to my friends Mr. Nani Babu Ghimire, Mr. Shiv Kumar Raut, Mr. Parmeshwar Paudel, Govinda Dhungana, Narayan Katuwal and my staff and students of Siddhajyoti Education Campus, Phosretar, Sindhuli for their help during this study.

I would like to thank all my family members, relatives and well wishers who directly or indirectly helped me to complete this study successfully.

Finally, my thanks go to Nature Computer of Kirtipur, Kathmandu and m-Tech Computer of Sindhuli for computer work of this thesis.

Dor Bikram Thapa

Date:

## **ABSTRACT**

This research work is related to the kinship terms of the English and Magar languages. It is a comparative study of kinship relations of these languages. It studies both consanguineal and affinal relations from the point of view of male and female ego in the English and Magar languages. The objectives of this study were to determine various kinship terms used to signify English and Magar kinship relations and to compare and contrast them.

A set of questionnaire was prepared for data collection. Population of the study consisted of 60 people. In sampling population, 30 people were taken from Masrangi Tole and Purbachane Tole and 30 people from the Asthani Danda for Magar kinship terms. Among the total sampling population, 20 people were the secondary level students. Altogether 60 native speakers of Magar were taken as respondents for data collection. Besides, Katuwal's and Joshi's Thesis and Dictionary have been consulted for English kinship terms.

The findings are that Magar language is richer than English in Kinship terms, Magar and English kinship terms have the relationship of mono Magar vs multi English and mono English vs multi Magar.

This study has four chapters. Each of them has been divided into various sub-chapters.

The first chapter consists of introduction with general background, reviews of the related literature, objectives of the study, significance of the study and definition of the specific terms.

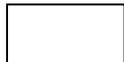


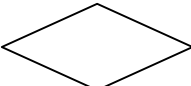
The second chapter includes methodology. It is sub divided into sources of data, sampling population and sampling procedure, research tools, process of data collection and limitation of the study.

The third chapter deals with analysis and interpretation of data.

The fourth chapter comprises findings, recommendations and pedagogical implications.



## ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

Aff Rel	-	Affinal Relation
B	-	Brother
C	-	Child
CBS	-	Central Bureau of Statistics
CC	-	Grandchild
Con Rel	-	Consanguineal Relation
D	-	Daughter
E	-	Ego
E	-	Elder (i.e. Be-elder brother)
e.g.	-	for example
F	-	Father
F	-	Female
F's	-	Female's side
GP	-	Grandparent
H	-	Husband
i.e.	-	That is
m	-	male
m's	-	male's side
M	-	Mother
O	-	Offspring
P	-	Parent
Si	-	Sister
So	-	Son
Sp	-	Spouse
VDC	-	Village Development Committee
VS	-	versus
Viz	-	Namely
W	-	Wife
Y	-	younger (i.e. Sy-younger sisger)
	-	Core consanguineal relations
	-	Peripheral consanguineal relations
	-	Core affinal relations
	-	Peripheral affinal relations